

A través de más de setenta obras, procedentes del Musée d'Ixelles de Bruselas, esta exposición ofrece un completo y singular panorama que permite indagar en las principales tendencias plásticas desarrolladas en Bélgica desde el *fin-de-siècle* hasta los años cuarenta del siglo XX. En este período de intensa búsqueda de modernidad, el arte belga presenta influencias internacionales y características específicamente locales, y se significa sobre todo por sus propuestas avanzadas, el atrevimiento creativo y la tensión entre el profundo apego a la realidad y la propensión a la imaginación desbordante. Un arte que destacó por su libertad creativa, el color deslumbrante y sus atmósferas enigmáticas.

Through more than seventy works from the Musée d'Ixelles in Brussels, this exhibition provides a comprehensive and unique overview of the main trends in Belgian art from the *fin-de-siècle* to the 1940s. Belgian art of this period characterised by an intense quest for modernity displays both international influences and specifically local features and is particularly notable for its advanced approaches and creative boldness and the tension between a strong attachment to reality and boundless imagination. It is an art that stands out for its creative freedom, dazzling colour and enigmatic atmospheres.

#### HORARIO OPENING TIMES

De martes a domingo de 10.00 a 20.00 h

Lunes cerrado (excepto festivos)

Taquilla abierta hasta media hora antes del cierre

Tuesdays to Sundays 10 am to 8 pm

Closed on Mondays

Tickets on sale until half an hour before closing time

#### SERVICIO DE INFORMACIÓN INFORMATION

Tel.: 952 21 75 11

Catálogo: Disponible en tienda-librería

Catalogue: On sale in the Bookshop-Giftshop

tienda.pedidos@carmenthysseomalaga.org

#### SERVICIOS SERVICES

Cafetería-Restaurante

Guardarropa

Edificio con accesibilidad universal. Sillas de ruedas disponibles en el servicio de guardarropa

Audioguías disponibles en español e inglés

Snack Bar

Cloakroom

Accessibility. Wheelchairs available in cloakroom

Audioguides. Available in Spanish and English

#### TARIFAS TICKET PRICES

Entrada única: 10 € (válida para visitar todo el museo)

Reducida (con acreditación): 6 €. Mayores de 65 años, pensionistas, estudiantes de menos de 26 años, familias numerosas, Carné Joven Europeo y residentes en Málaga

Gratuita (con acreditación): Personas con discapacidad superior al 33%, menores de 18 años, menores de 13 años acompañados, desempleados, profesores y alumnos de BB.AA. o Historia del Arte (enseñanza reglada), estudiantes de la UMA, guías, prensa y miembros del ICOM

Servicio de Audioguía incluido

Full-access ticket: €10 (grants full access to the entire museum)

Reduced (with proof of status): €6. Visitors aged over 65, pensioners, students aged under 26, large families, European Youth Card holders and residents in Málaga

Free entry (with proof of status): visitors with a disability rating of over 33%, young people aged under 18, accompanied children aged under 13, unemployed people, teachers and students of Fine Arts and Art History, students of UMA, tour guides, press and members of ICOM

Audioguides service included

Hazte Amigo del Museo

Become a Friend of the Museum

www.carmenthysseomalaga.org

Plaza Carmen Thyssen, (Calle Compañía, 10), 29008 Málaga. info@carmenthysseomalaga.org

Descargue  
la audioguía



Download  
the audioguide



Museo  
CarmenThyssen  
Málaga

COLABORA

MUSÉE  
D'IXELLES  
MUSEUM  
VAN EISENE

PATROCINAN

Fundación  
Unicaja

McArthur  
Glen  
Designer Outlet  
Málaga



#### < RENÉ MAGRITTE

*El donante feliz. The Happy Donor, 1966*

Óleo sobre lienzo. Oil on canvas, 55,5 × 45,5 cm

Adquirido en 1966 © René Magritte, VEGAP, Málaga, 2022. Acquired in 1966

arte belga

belgian art

Museo CarmenThyssen Málaga

DEL IMPRESIONISMO A MAGRITTE

FROM IMPRESSIONISM TO MAGRITTE

MUSÉE D'IXELLES

11 / 10 / 2022 — 5 / 03 / 2023



### Del realismo al paisaje moderno

El recorrido comienza en la Sala Noble en la segunda mitad del siglo XIX, momento en que, desde el realismo y el paisaje naturalista, se inicia en Bélgica el arte moderno, bajo la influencia de los principales centros artísticos europeos —especialmente Francia, cuyos autores más insignes expondrán en Bruselas de forma habitual durante varios decenios—.

Sobre una tradición local de apego a lo real, la influencia de Gustave Courbet y su revolucionaria pintura naturalista, franca y cruda, y de la escuela de Barbizon y su interés por el paisaje rural despojado y directo estimuló un arte belga centrado en temáticas de la vida moderna, urbana y campesina, que derivará hacia un realismo social a finales de la centuria en artistas como Constantin Meunier, Charles Degroux o Eugène Laermans.

Por otro lado, el interés por la naturaleza en pintores como Hippolyte Boulenger o Louis Artan marcó el punto de partida para una exploración del paisaje local, en la que la pintura se fue haciendo cada vez más gestual y libre en su técnica, como antesala de las tendencias impresionistas posteriores.

### El impresionismo y sus derivaciones

En el desarrollo de una innovadora pintura de paisaje desempeñaron un papel fundamental grupos como el *Cercle des XX* (activo entre 1883 y 1893) y la *Libre Esthétique* (1893-1914), en cuyos salones expusieron todos los maestros de referencia del arte moderno francés, desde el impresionismo a las primeras vanguardias. En este contexto tuvo un destacado protagonismo Octave Maus, coleccionista (a él pertenecieron varias de las obras de la exposición), crítico y animador imprescindible de la escena cultural bruselense en su búsqueda de renovación.

Inspirados por estos referentes y ávidos de modernidad, en la década de 1880,

### From realism to the modern landscape

The exhibition begins in the ‘Sala Noble’ with pieces from the second half of the 19th century, a time when modern art began to emerge in Belgium from realism and naturalist landscape painting under the influence of the main European artistic centres – especially France, whose most famous artists exhibited regularly in Brussels for several decades.

Building on a local tradition of attachment to reality, the influence of Gustave Courbet and his revolutionary naturalist painting, straightforward and harsh, and the Barbizon school artists with their interest in pared-down, directly painted rural landscapes gave rise to a Belgian art centred on themes of modern, urban and rural life. This trend evolved towards a social realism at the end of the century with artists such as Constantin Meunier, Charles Degroux and Eugène Laermans.

The interest in nature shown by painters such as Hippolyte Boulenger and Louis Artan marked the starting point for explorations of the local landscape in which painting techniques became increasingly gestural and free, heralding the subsequent Impressionist trends.

### Impressionism and its offshoots

Groups such as the Cercle des XX (active between 1883 and 1893) and the Libre Esthétique (1893–1914) played a fundamental role in the development of innovative landscape painting, and all the leading masters of French modern art from Impressionism to the early avant-gardes exhibited in their salons. Octave Maus, a collector (several of the works in the exhibition belonged to him), critic and essential driving force behind the Brussels cultural scene in its quest for renewal, was a key figure in this respect.

numerosos artistas belgas se dejarán seducir por las experimentaciones con la luz y el color con la técnica de los impresionistas o los puntillistas, desarrollando una pintura luminista propia que representa un momento capital del arte en Bélgica en manos de artistas como Théo van Rysselberghe, Willy Finch, Anna Boch, Émile Claus e incluso el español Darío de Regoyos. Junto a ellos, merece especial mención la obra de James Ensor, a medio camino entre el impresionismo y el expresionismo, marcada por una cierta extravagancia en las temáticas y por un estilo colorista muy personal.

### Del simbolismo a las vanguardias

Frente a las opciones de signo realista e impresionista, centradas en la observación de la vida de un país en plena industrialización y en las experiencias de una pintura atmosférica,



Inspired by these examples and hungry for modernity, in the 1880s many Belgian artists were drawn to experimenting with light and colour using the techniques of the Impressionists and Pointillists. They developed a style of their own, Luminism, a movement of paramount importance in Belgian art embodied by artists such as Théo van Rysselberghe, Willy Finch, Anna Boch, Émile Claus and even the Spaniard Darío de Regoyos. In addition to them, special mention should be made of the work of James Ensor, halfway between Impressionism and Expressionism and marked by a somewhat extravagant subject matter and a very personal colourist style.

### From Symbolism to the avant-gardes

In contrast to the realist and Impressionist trends focused on observation of life in



#### < THÉO VAN RYSSELBERGHE

*Té en el jardín. Tea in the Garden*, 1901

Óleo sobre lienzo. Oil on canvas, 98 × 130 cm

Donación Madeleine Maus.

Gift of Madeleine Maus, 1922

#### JOS ALBERT

*El gran interior. Large Interior*, 1914

Óleo sobre lienzo. Oil on canvas, 201 × 149,5 cm

Propiedad de la Comunidad Francesa de Bélgica, en depósito en el Musée d'Ixelles, Bruselas © Joseph Pierre Albert / Jos Albert, VEGAP, Málaga, 2022. Property of the French Community of Belgium, on long-term loan to the Musée d'Ixelles, Brussels

la sugerente estética simbolista y su desapego a la realidad anticipan a finales del XIX, en artistas como Fernand Khnoff, Félicien Rops o Léon Spilliaert, una de las señas de identidad más destacadas del arte belga: su gusto por mundos oníricos e inquietantes, que el surrealismo llevará a su capitulo más brillante.

Con el simbolismo y su ruptura con la descripción de la realidad, imperante hasta el momento en el arte belga, se abre la puerta a una vanguardia propia que, en las primeras décadas del siglo XX, se adentrará en nuevos territorios. Así, Rik Wouters, Louis Thévenet o Jos Albert apuestan por un uso radical del color puro, derivado del fauvismo francés. Por su parte, el expresionismo de Anto Carte o Gustave De Smet se centra en escenas rurales e intimistas, de colores terrosos y de formas duras y simples (en las que también se refleja el cubismo) o incluso naïfs.

### Surrealismo

Cumbre del arte europeo del siglo XX, el surrealismo belga está representado en la muestra con sus dos máximos exponentes: René Magritte y Paul Delvaux.

Desde finales de los años veinte, Magritte despliega en sus obras un asombroso y lírico universo figurativo, donde seres, objetos y escenarios entablan relaciones que escapan a la lógica. Entregado su creador a la más absoluta libertad creativa, sus pinturas enigmáticas retan al espectador que busca descifrar los códigos ocultos, por ejemplo, tras sus inconfundibles siluetas masculinas con sombrero.

Delvaux, por su parte, ambienta sus composiciones con una escenografía teatral que evoca la arquitectura clásica, ocupada por figuras femeninas desnudas e impasibles, y que, unidas, conforman un mundo onírico desconcertante, inmóvil y silente, en algún punto entre el sueño y la realidad.

a country then undergoing industrialisation and experimentation with atmospheric painting, in the late 19th century the evocative Symbolist aesthetic and its detachment from reality heralded one of the most distinctive features of Belgian art in artists such as Fernand Khnoff, Félicien Rops and Léon Spilliaert: a fondness for dreamlike and disturbing worlds, which Surrealism brought to a brilliant climax.

Symbolism and its departure from the depiction of reality that had previously prevailed in Belgian art paved the way for an avant-garde of its own that would venture into new territories in the first decades of the twentieth century. For instance, Rik Wouters, Louis Thévenet and Jos Albert favoured a radical use of pure colour deriving from French Fauvism. Expressionism, for its part, focused on rural and intimate scenes, with earthy colours and forms that were harsh and simple (in which Cubism was also reflected) or even naïve (Anto Carte, Gustave de Smet).

### Surrealism

The pinnacle of 20th-century European art, Belgian Surrealism is represented in the exhibition by its two greatest practitioners: René Magritte and Paul Delvaux.

Magritte’s works from the late 1920s onwards display an astonishing and lyrical figurative universe in which beings, objects and settings establish relationships that defy logic. His enigmatic paintings, executed with the utmost creative freedom, challenge the viewer to decipher the codes concealed, for example, behind his unmistakable male silhouettes in hats.

Delvaux’s compositions have theatrical settings reminiscent of classical architecture, occupied by nude, impassive female figures who together form a disconcerting, motionless and silent oneiric world somewhere between dream and reality.